



יידישער וויסנשאָפֶטַעלעכער אִינְסְטִיטּוּט • יִוּוֹאַ

Est. 1925

15 WEST 16TH STREET • NEW YORK • NY • 10011 • YIVO.ORG • TEL (212) 246-6080 • FAX (212) 292-1892

YIVO ARCHIVES

Record Group 3

Yiddish Language and Literature

1829-1941, 1955

Folder No. 2000

№ 80 MO 2W2

(92/82) 86303

№ 98 | 39

3/11. 39

Do
Zarządu Miasta Wilna
Wydział Podatkowy

Podanie

Niniejszym manym zarządt proszę o zwolnienie nas z podatku miejskiego od biletów na wieczór literacki ku czci ch. Grudego nagrodzony przez nasz zwierzchnika w dniu 8 czerwca o godz. 21.00 w sali b. Transitorium (ul. Kanińska 1)

Dochód z wieczoru przeznaczony dla niezamorzycy literatów, członków związku.

W imieniu zarządu

MS. C

86304

8/17.39

WS 160/39

Dostawstwa Srodksiego
w Wilnie

W związku z naszym podaniem z dnia 3 c.s. w sprawie wieczoru literackiego ku czci poety eh. Grudego, mamy zaznaczyć zaświadczenie, że terminu wymienionego wieczoru przesunięty został z dnia 8-go c.s. na dzień 18 c.s. godz. 21-cj w sali L. Konservatorium (Kuriski) Prag tam wieczoru bez zmiany w terminie zaproponowanym

דאמ נע
או ער
אַסְרָוָם אַזְן
נִתְשָׁאַפְתָּ

אָזְן פְּרָאנְצָן
הָאָטֶן דְּרָעָן
עֲפִינְעִי:

שְׂטָמָרָק גָּעֵד
יִגְּהָנִיט
יִם גַּקְאָנְט

דְּרָהָבְּעָן
צָעָד אָזְן
וְדַרְפָּאָר,

וְזָרְבָּאָר,
וְוָסְמָעָר,
טִינְגְּן אָזְן

מְלֹוִים וִזְרָבְּעָן
פִּינְיִי אַזְן
טְרַבְּעָנְטַעַן:
גַּעֲרַבְּרַגְּטָן:
זָרְדָּאָן?
וְוָרְבָּאָר,
פְּרָאָקְוּמָן

חָקְסְּבָּלְזָן אָזְן
טִינְגְּן אַיְדִים צֹו זַרְקָנְגָּעַט אַזְן
רִיןְ אָזְן אַגְּנְרוֹפָעָן זַרְקָנְגָּעַט אַזְן
דָּעָם וּוּיְעַנְעַרְתָּא אַזְן שַׁוִּין גַּחַטָּא אַזְן
וּוּקְגַּעַזְעַטְזָן:
— דָּעָר לְעַצְטָר וְוַילְעָן פּוֹן דָּעָר פֻּרְעָן
שְׂטָמָרָקָנְשָׁר סְעַן מְעָרָן, עַטְלִיכָּעַמִּינּוֹת
פָּאָר אַיְהָר טְוִיטָן, הָאָט אָזְוִי גַּלְוִיטָעָט:
מִיןְ לְעַצְעַר פָּעַרְלָאָגָן אַזְן, אָזְן דַּי חַתּוֹנָה
פּוֹן מִיןְ אַיְינְקָעָל זָאָל פָּאָרְסָקְעָן וּוּי
צָוּ שְׂנָעַלְמָעָן וּזְאַלְעַטְמָעָן, אָזְן אַנְבָּהָעָנָגָן פּוֹן דָּעָם
טְרָוִירָה, אַזְקָדְבָּאָר פָּעַרְשָׁרִיבָּה אַזְקָדְבָּאָר
בָּגְנָנִי פָּעַרְמָעָגָן וּזְאַלְעַטְמָעָן, אָזְבָּיְזָן וּזְאַזְבָּיְזָן
פְּרָאָנְצָן, אַזְיָאִצְטָן נַוְשָׁטָא קִין שָׁוּם שְׁטָעָט
רוֹגָן צֹו דַּיְיָן חַתּוֹנָה. זַי דָּרָהָ פָּאָרְקָוּמָן
וּוּי צּוֹם נַכְסָטָעָן.

— אַזְקָדְבָּאָר, אָזְן דָּאָס אַונְטָעָרְשָׁרְיָה
בְּעֵן דָּעָם חַתּוֹנָה אַזְקָטָם אַזְיָאִלְכָּעַטְרָוִיד
עַרְגְּנָעָטָמָעָג, וּוּטָזְיָן פָּאָר אַיְהָר פָּרְלוֹיָן
וּזְאַלְעַנְמָנִין, אָפָּרְקָרָעָא בָּעַרְלָעָבְּגָנִישׁ.
— מִיןְ לְאַבְכָּטָר וּוּטָזְיָן זַרְקָנְגָּעַט אַזְן
טְרַבְּעָנְטַעַן דָּעָם לְעַצְטָעָן וְוַילְעָן פּוֹן אַיְהָר
בָּאָבָעָן. אָזְבָּיְזָן דַּו וּוּסְטָמָסְפִּים זָיְזָן וּוּלָל
אַזְיָאִלְאָזָן, דָּעָם דָּעָם נַאַ-
טָאָר. אַזְקָדְבָּאָר שִׁקְעָן נַאַ-
נְחַלְלָעָטָעָן:
גַּעֲרַבְּרַגְּטָן:
וּוּרָעָן דְּעַרְלָאָדִיָּט. דַּי חַתּוֹנָה אַיְיעָרָעָן
אַיְינְקָדְבָּאָר וּוּטָזְיָן תַּוְעַנְטָוּלָעָן קָאנְגָּן
פָּאָרְקָוּמָן נַאַ- וּזְאַלְעַנְטָיְנָעָם צְוּרְקָקָן

נוֹאָרְמִינְעָרְחָאָט נַאַ- בְּעֵן אַ- צְבָּעָן, וּוּיְלָהָהָרְדָּעָן
בְּעֵן אַ- טְוִילְפָּוּן זַיְן פָּעַרְמָעָנְעָט אַ- פָּאָד
אַ- אַרְיוּמְעַלְיָיטָט, אַ- בְּעֵרָה נַוְשָׁתָטָטָמָעָן, אַ-
— אַזְוּן אַזְזָן — הָאָט דָּעָ וּלְפָאָרָט
צְוְגַּעַנְעַבָּעָן — אַזְקָדְבָּאָר פְּעַמְעָרָס אַפְּבָעָן אַזְקָדְבָּאָר
בְּלַזְמָן אַזְקָדְבָּאָר, וּוּטָזְיָן דַּי צְוָאָה פּוֹן מִיןְ
פָּאָטָעָר נַוְשָׁתָטָטָמָעָן, אַ- עֲרָעָן.
— עַס אַזְקָדְבָּאָר וּזְהָרָה פְּיָינְלִיךְ — הָאָט
זַיְן מַיְרָה וּזְהָרָה פְּיָינְלִיךְ — הָאָט
זַיְן אַגְּנְרָוּפָעָן דְּעַפְּנִיְיָ — יְזָאָס אַ- נְעַ-
גְּנוּוֹנָאָרָט, פּוֹן פְּרִוְילָיָן זְוִילְפָאָרָט גַּעַרְהָדָעָט
מַעַן עֲהַנְלִיבָּעָן עֲנוּנוּוּם. אַזְקָדְבָּאָר דַּאָבָזְקִיְיָ
מַאֲלָל נַוְשָׁתָטָטָמָעָן יְזָגְעַנְעַטָּן יְזָגְעַנְעַטָּן אַ-
מַעַן עֲגַרְגַּעַנְעַטָּן. אַזְקָדְבָּאָר בְּעַרְגְּזָנְגָן
מַעַן עֲגַרְגַּעַנְעַטָּן. אַ- הָאָט חַתּוֹנָרָנָא נַאַ- דָּעַרְפָּאָר,
וּוּיְלָהָהָרְדָּעָן אַזְקָדְבָּאָר צְוָאָן דָּעָם מִיןְ
גָּלְוקָס, נַעַלְדָּאָר אַ- פָּעַרְמָעָנְעָן זָיְמָרָן
נַוְשָׁתָטָטָמָעָן.

וּוּי נַאַ- פְּרָאָנְצָן חָאָזָ פָּעַרְמָעָנְגָן דָּי
דָּאָזְנוּנָעָן וּוּרְטָמָעָן, אָזְן אַ- אַיְן זָאָל אַ- אַרְיוּנְגָּעָקָוּד
מַעַן נַזְאָרְטָעָרָס אַ- בְּעַרְגְּגָעָן, גַּעַנְגְּעַנְגָּעָן
אַ- גַּעַנְגְּטָמָעָן, אַ- צְוָאָן צְוָאָן צְוָאָן:

— מִיןְגָּעָנְעַטָּן הָאָרָזָעָן, הָרָזָעָן צְאָטִיעָן וּוּי
תִּבְפְּגָן רָעָדָעָן מַיְטָן הָעָרָרָפְּרָאָנְצָן דָּעַרְקָוּעָר
סָלָל בְּאָדָאָן דְּעַפְּגִיָּן. דָּעָרָר מִיְּרָי
נַעַד וּזְהָרָעָנָט, אָזְזָהָרָעָנָט צְוָאָן בָּאָרָאָן וּוּטָזְיָן
בִּישָׁתְבָּעָן, אָזְזָהָרָעָנָט צְוָאָן צְוָאָן צְוָאָן צְוָאָן
וּוּטָזְיָן, מִיןְגָּעָנְעַטָּן אַ- חַתּוֹנָה, זַרְקָנְגָּעָן אַ-
פִּיהָרָעָן אַ- אַזְקָדְבָּאָר.

(פְּרָאָנְצָן גּוֹמְטָן).

Qo

Starostwa Grodzieńskiego

86305

w Wilnie

CR 97 / 39

Podanie

W niewielkim uprzejmie prosimy o udzielenie nam zezwolenia na wrożenie wieczorni literackiego poswięconego twórczości poety wileńskiego p. Chaima Grade'a z okazji ukazania się w druku jego poematu „Muzernikas”.

W wieczór powyższy ma się odbyć w sali Konserwatorium dn. 8 lutego b.r. o godz. 21.00.

Na program wieczoru stoją się:

- a) Prezentacja TEP Szalita, adw. J. Czerwińskiego, 82. Belisa A. Morewskiego, 82. Kozergińskiego, o twórczości i roli w literaturze p. Grade'a powitanie (pisemne).
- b) recytacje poezji p. Grade'a wyjatki poematu „Muzernikas”.

Które przy niewielkim zatroszczeniu.

W drugiej części programu śpiewanka Pola Kac wykonuje 3 pieśni (słowa p. Grade'a, muzyka p. Teitelbauma).

Orkiestra pod dyrekcją p. Teitelbauma wykonuje utwory: „Egmont” Berliwena i Suite p. Teitelbauma do utworu „Jidowski Don Kioto”.

Osoba odpowiedzialna wieczorni adw. Józef Czerwiński
(zamieszkały przy ul. Bartłomiej 28)

w/z Sekretarz

J. Belis

Wilno dn. 27. 1. 39

29/1-89
נומ. 88

86306

צום איקוב

פארדיין.

חפזען פרידינטן

סיד האָזֶן אַיִד שׂוֹן נְעַמְלָדוֹן, אֵז סִיד קּוֹטָעָן נְאֵד
אַיִיר בְּקָשׁ זְוַעַן אַיִינְאַרְדָּעָנוֹן ח. גְּרָאַדְעָן אַיִירלְאַכְעָ
אַקְאַדְעַמְיָע אַזְיָע אַיִבְּזַרְגְּעָנוֹן אַיִם עַפְנְטַלְעָד אַיִיר בְּרַעַטְיָע.
אַיִצְטָעָן טַעַדְן סִיד אַיִד, אֵז דִי אַקְאַדְעַמְיָע זְוַעַרְתָּן שׂוֹן אַרְץ
נְאַנְיְזַיְדָט אַזְן זְוַעַט פְּאַרְקְוּסְעָן סָגְנָטָן דָעַטְסָ 9-טָן פְּעַבְרוֹאָר,
זְוַעַן זְוַעַס סִיד טַעַדְן שׂוֹן אַזְיָד נְעַמְלָדוֹן אַיִז דָעַר פְּרַחְטָ
אַזְדָז זְזַאֲזַנְדְעָרָט אַזְבָּר זְזַאֲס אַיִר הָטָט נְאֵד עַד-הִיּוֹם נְיִטְ
אַרְזְיְתְגְּעַטְיָקָט דִי בְּרַעַטְיָע, סִיד בִּזְטָן אַיִד אַלְזָא, אַזְוִיְשָׁקִין
פְּאַלְדָד דִי בְּרַעַטְיָע כְּדִי סִיד זְאַלְן הָטָט הָאָזֶן פְּזַונְקָט צָוָם אַזְוֹנוֹן.
נְלִיְיכְזִיְתִיךְ דְעַטְן יִד אַיִיז אַזְיָד אַרְזְיְסְצְזַוְשִׁיקָן אַיִיר
פְּאַנְרִיְסְזָנָן זְזַעַלְכָע זְזַעַט פְּאַרְקְעַלְיִיאָנָט זְזַעַרְן אַזְיְפָן אַזְוֹנוֹן.
סִיטָנְרוֹס

פארדיינער:

(-)

טָהָרָה פְּאַלְיָט.

סְעַדְרַעַטָּאָרָה:

(-). א. גְּרָאַדְעָנוֹן.

24/1-29
88/29

8630?

זום אַיְקוֹן

פָּאָרְדִּיךְ

חַטּוּבָעַ פְּרִיִּינְסָן

דערטיט פָּאָסְטְּרָטִיךְן סִידְרִי קְבֵּלה פּוֹן דָּעַר פְּרִעָטִיךְ פָּאָר
חַיִּים נֶרְאָדָע אֵין דָעַר חַזִּין פּוֹן 525 (פְּינְסָה הַזְּנְדָּכָת פְּינְסָה אָזְנָ
אַזְוֹאנְצִיךְ) נִילְדָּן וּזְגָם סִידְרִהָּאָפָּן עֲרַשְׂתָּה הַיְּיִינְסָה פָּאָקְוּסְטָן.
דִּי אַקְדָּעַטִּיךְ, זָווִי סִידְרִהָּאָפָּן אַיִּיד שְׂזִין גַּעַמְלָדָן אֵין
אַפְּרִיעָדְיִקְעָד קָרְמָל קְזֻמָּט פָּאָר דָעַם 9-טָן פְּעַבְדוֹאָר גַּגְגָה, סִידְרִ
פָּטָפָן אַיִּיד נְאַכְאָטָל אַזְשִׁיקְן אַזְנָץ פְּאַזְיִינְסָן אַיִּיעָר פְּאַנְרִיכְזָנָן
אוֹ דָעַר אַקְדָּעַטִּיךְ.

סִימָן קוֹלָטוֹד-נוֹרוֹס

פָּאָרְדוֹנוֹאַלְטוֹנָגָה.

פָּאָרְזִיצָעָרְ:

(-) סִימָן שָׁאלִים.

סְעִקְרָעַטָּאָרָה:

(-) אַ.י.נֶרְאָדְזָעָפָס

קְגָגָה.

12/2-39

168/39

86308

צומן יידישע פון-קלוז
ווארשען.

חוֹבָע קַלְעֵבֶן

היְוָה דער גְּרָאָדָע-אֲזָדוֹנָס אִיז. אַפְּגָעָלִיִּינָס נְעֹזָצָרָן אָזָוִיך
שְׁבָח דָעַם 81-טָן ח.ת. חָמֵם אַיְרָה נָאָז אלְזָא נִיט פָּאָרְשָׁעָעָטִיקָם
עַם אִיז דָעָרִיבָעָר זִיְיעָר וּזְיִיכָּסֶס, זְוּעָרָת צְוָלִיבָעָר זְוִיכְטִיקָי
פָּוֹן דָעָר זָאָל, אָז אָזָוִיך אַיְיָעָר פָּאָרְשָׁטִיעָר זָאָל זִיךְ נְאָשִׁילִיקָן
אַיְוָן דָעָר אַקָּאָדָעָטִיעָן.

סִיר בְּעֵבֶן אַיְיךְ אַלְזָה נְאָכָאָל אַזְפָּז אַדְיָגָנָט
שִׁיקָן אַיְיָעָר אַז פָּאָרְשָׁטִיעָר אָזָוִיךְ דָעָר אַקָּאָדָעָטִיעָן.

סִיט נְרוֹזָט

פָּאָרְזָוָלְטָזָגָג.

סְעַקְרָעָטָהָרָן

א.י.גְּרָאָדָעִיעָטָקָה.

26e 82 X 30
50

ה' אב

86309

ר' נח נסח פטינה ור' צוות
ר' יונה ור' צוות 6 גראן ר' יונה
ר' נח נסח (28. ט' ג' ה' 1910) ור' נח נסח
ר' נח נסח ור' נח נסח ור' נח נסח
ר' נח נסח ור' נח נסח ור' נח נסח
ר' נח נסח ור' נח נסח ור' נח נסח
ר' נח נסח ור' נח נסח ור' נח נסח
ר' נח נסח ור' נח נסח ור' נח נסח

86310

N= 90-95/39

לְפָנָי יְהוָה

בְּרוּךְ הוּא אֲשֶׁר
יְהוָה בָּרוּךְ הוּא
יְהוָה בָּרוּךְ הוּא
בְּרוּךְ הוּא אֲשֶׁר
יְהוָה בָּרוּךְ הוּא

תְּהִלָּה בְּרוּךְ הוּא 29.7.39

תְּהִלָּה בְּרוּךְ הוּא כָּל יְמֵינוֹ
תְּהִלָּה בְּרוּךְ הוּא כָּל יְמֵינוֹ

תְּהִלָּה בְּרוּךְ הוּא כָּל יְמֵינוֹ

תְּהִלָּה בְּרוּךְ הוּא כָּל יְמֵינוֹ

תְּהִלָּה

582

405

985

1

11 יילטע דעם 22-2/ב

אוֹם

טִינְגְּלִיד் חָנוֹן אַרְגָּנִיזִירְ-קָמִיעַם

פָּאָר דָּעַר גְּרָאָד-עֲ-אָקָד דָּעַסְתָּעַ.

ח' פְּרִיְינְטָה.....

אֵיך נָעַם זִיְד דָּעַם כְּבוֹד אֶן פָּאָרְגְּלִיטָן אֵיכִיך אָזִיְקָה דָּעַר זִיְאָוָגָה חָנוֹן אַרְגָּנִיזִירְ-קָמִיעַם-

טָעַם חָנוֹן דָּעַר גְּרָאָד-עֲ-אָקָדְעַטְתָּעַ, זָוָם קְלָטָם פָּאָר זִוְנְמָאָגָה דָּעַם 6-טָן ח.ה. בְּזָנְקָה סָזְזָנָה
סִינְיָן

אַיְן זָוָאַיְגָזָנָה (פָּאָרְשָׁאָוּעָה 29).

פִּימָט קוֹלְטוֹרְ-גְּרוֹזָה

פְּרוֹדִיעָר חָנוֹן אַרְגָּנִיזִירְ-קָמִיעַם
(- אַדְוֹן, י. טָהָרָנִיכָּזָן)

399-150 | 39
88398

WILNO,

וילנו,
23/1-39
85/29

צום יידישן ~~וואָלְבָּזֶן~~

ווארשע.

חטובע קאָלעגןן

~~לונַסְטִיךְ אַפְּנֵסְטִיךְ אַלְמָנָה אַיְקוֹפְּ אַרְדְּשָׁוָן פִּיהְ אַיְגָּזְטָן דַּעַם 1936~~
פֿיעַפְּרוֹוָאָ אַפְּ אַדְּגָעָכְעָ אַקְּאַדְּעָמִיכְעָ לְכִבּוֹזְהָ יְהָ. אַפְּלָעָ, כְּנָזָעָ, אַפְּלָהָ
נוּבָּן אַיְם עַפְּנַטְּלָעָן דִּי פְּרָעָמִיכְעָ פָּזָן ~~וְזָעָלָתָן~~ קְיִידָן קְזָלָטָן
פֿאַרְבָּאָזְאַזְוָלִיבְּ דַעַר חַשְּׁבָּנוֹתְהָ פָּזָן דַעַר זָאָךְ פִּינְזָן מְאָרָךְ אַיְדָן
אַיְיָעָרְפֿאַרְשָׁטְמִיעָרְ אַנְטִיילָזְזָנוּעָמָעָן בִּיטָן אַזְאָרָטָן אַיְן דַעַר אַקְּאָ
דַעַמְיָעָ אַזְן זְעוּבָן דַעַמְיָעָ אַיְדָן פֿאַרְבָּאַזְעָנְדִּיקָן סִימָן דַעַר פֿאַרְבָּאַזְלָפָן
~~בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן~~
~~בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן~~
בְּזָהָר אַזְמָעָדָהָן אַיְיָעָרְ בְּאַלְדָּן קְעָזָבָהָן זְעוּרָעָם וְזָעָם פָּאָ
פָּזָן אַיְדָן, כְּדִי בִּירְ זְאָלָן קְאָנָעָן מְעָלָדָן אַיְן דַעַר פְּרָעָמָעָ.
סִימָן גְּרוּם.

פֿאַרְזִיכְעָרָ:

(-/-) מְתָה שְׂאָלִית.

סְקָרְעָטָהָרָ:

(-/-) אַ.י.ז. אַזְעָנָמָקִי.



ZWIĄZEK LITERATÓW ŻYD.
i DZIENNIKARZY w WILNIE
(Związek zawodowy pracowników literatury
i prasy żydowskiej w Wilnie)

Adres: A. I. Grodziański, Kijowska 2/18 Wilno (Pologne)



אָנָן וְשׂוֹרְנוּ אַלְיָסְטֶן אֵין וּוִילְנָה
קִיעֻוּעַר גָּס 2, וּזְוִינְגְּ 18

POCZTÓWKA

Na Rękach
Zw. Lit. i Dzienn. żyd.

86312

Warszawa

Gramona II

ט' ח' תרמ

WILNO,

23/1-39
84/36

וילנו,

זום

ווארשע.

השׁובע פְּרִידְגִּינְסִי

~~לְזַעֲמָן וְלְזַעֲמָן כְּבָשָׂמָן פְּנֵי שִׁקְוֹן אֶרְדְּבָנָן מִיר אַיִּזְנָן דַעַם 6-טַז~~
 פְּעֶפְרֶזְאָר אַפְּנֵי עַזְעַבְעַס אַקְאַדְעַטְיַע לְכַבְּזָלְזַעַם ~~אַזְעַעַם~~ חַגְרָא-
 דַעַ אַזְיַף וְזַעֲכָר מִיר וְזַעֲלָן אַיִם אַיְבְּרַבְעַבְעַן עַפְנַטְלָעַךְ דַי בְּרַע-
 טַע פְּנֵזְאַלְזַעְלִיכְן יִדְיִישָׂן קַוְלְטוֹר-פְּאַרְבָּאָנְדָן נַאֲר ~~פְּאַעַזְזַעַי~~
 אַיִלְסַע פְּרִיגְלָעַר, אַזְדְּאַלְעַר ~~פְּתַבְּעַטְבָּעַס~~ אַזְגָּלְעַטְבָּעַס אַזְגָּלְעַטְבָּעַס
 אַזְמָאַיְקָעַן סַקְמָעַונְטָן. מִיר פְּעַמְּן אַיִינְזָן גַּעֲרִיבָעַר שַׁעַן, אַזְלִיבָּעַר דַעַר-
~~חַבְנָה~~ פְּנֵזְאַלְזַעְלִיכְן דַעַר זַאֲד אַזְיַץ אַיְעַרְנָא פְּאַרְשָׂטִי יָעַר אַזְזִיבְלִיכְן
 זַיְץ פִּיטָן אַזְזָרָם אַיְזָן דַעַר אַקְאַדְעַטְיַע. אַזְן וְזַעֲנוֹן דַעַם זַיְץ פְּאַד-
 שְׁעַנְדִּיקָן אַזְיַיךְ פִּיטָן פְּעַן קַלְזָן וְזַעֲמָן מִיר ~~פְּלַבְּבָן~~ בָּאַזְוֹנְדָעַג.

מִיר דַעַר זַוְאָרְטָן אַיִעַד בָּאַלְדִּיקָעַ הַשּׁוֹבָה וְזַעַר אַזְנָבָעַן אַזְנָבָעַן



דַעַר פְּרַעַע, סִימָן גְּדוּלָה:

בְּאַרְזִי צָעַר: ~~כַּשְׁה שְׁאַלְיַת~~

בְּעַקְרוּעַטָּאָר: ~~אַיִלְסַע~~

ZWIĄZEK LITERATÓW ŻYD.
i DZIENNIKARZY w WILNIE
(Związek zawodowy pracowników literatury
i prasy żydowskiej w Wilnie)

Adres: A. I. Grodzieński, Kijowska 2/18 Wilno (Pologne)



פֿאָרָאַיִן פֿון יְדִישׁע לִיטֶעֶרטָּטָן
אוֹן זְשֻׁוְרָנָאַלִיסְטָן אַיִן נְוִילְנָעַ
קִיעְהָעָר גָּסָס 2, וְאַוִינְגָג 18

POCZTÓWKA

Zw. Lit. i Dniom. Żyd.

oWarkowa

Grańcza 11

86313

8634

גָּרְפִּינְט .. גַּןְגַּן ..

דערמיט זוערט איד איזינגנאלאָד אָזִיף

אַ שְׁמוּעַם

וְעַגְן חַבְרָא דַעַם

ליידער-בּוֹן:

יְאֵן

זֶאָס קָוָטָט פָּאָר שְׂפַת דַעַם ■-טָן מָאִ פָּזָנְקָט 5 אַ זִּיְגָעָד אַיְן דָּאָפָע דָּאָרְמָאָן.

רַעֲפָעָרִידָן וְעַטְדִּיכְתָּעַד

אַיְצִיק טָאנְגָעָר.

אַ גְּרוֹפָעַ פְּרִינְטָן.

חילגנער, נאַהוונטבער 1935.

ת. פֿר.

א גרוּפָע פְּרִינְט טְרֵעַת צֹ אַרוּסְצְּנוּעֶבֶן
א בּוֹךְ לִידְעָר פָּן דָּעַם וּוַילְנָאָר טָלָאנְטְּפּוֹלִין, יְוָנוֹן
דִּיכְמָעָר ח. גָּר אַדְעָ.

אַיְּךְ אֵין גְּעוּוִים אֲקָאָנֶט, אָז דִּי לְאָגָע אָוִוָּן
יְדִישָּׁן בִּיכְעָר-מָארָךְ אֵין אַקְּטוּסְטְּרָאָפָּלָע. דִּי גְּרוּסְטָע
בִּיכְעָר-פָּאָרְלָאָגָן הָאָבָּן זִיךְ אַפְּרוּשְׁטָעָלָט, פָּאָדִיתְנְדִיקָּע טָאָ
לָגָנְטָן פְּלִיבָּן אָוּמְפְּגָעָןָן אָוּן פָּאָרְשְׂוִיגָּן.

בּי אָונְדְּזָעָר גְּרוּסְטָן דְּלוֹת אֵין גְּעֵלְיָהָן בְּלוֹוִי
אַיְּן אַוְיסְוָעָג — דִּי סְרִיְינְטָן דָּעַר יְדִישָׁעָר קְוּלְטָוָר
מוֹעֵן מִיטָּטָּאָקְטְּיוּעָן כְּחוּוֹת שָׁאָפָּן דִּי מְעַגְּלָעְכְּיָהָן פָּאָרָן
דְּעָרְשִׁיְנָעָן פָּן אַיְּנְצִיקָּע וּוּעָרָק. דָּאָס אֵין אַנְרוּסְטָע קְוּלְטָוָר
אוּפְּגָרָאָפָּע.

דְּעָרְיָבָעָר וּוּנְדָעָן מִיד זִיךְ צֹ אַיְּךְ וּוּי צֹ אַיְּנָעָם,
וְאָס אֵם אַיְּוּ טִיעָר דִּי אַנְטוּוּקְלָוָגָן פָּן דָּעַר יְדִישָׁעָר
לִיטְעָרָאָטָוָר, אַיד נְאָלָט מִיטְהָעָלָפָן אֵין דָּעַר דָּאַזְיָקָעָר אָוִוָּס.
גְּרָאָע אָוּן זִיךְ פָּאָרְשְׂוִיְיָהָן פָּאָר אַנְגְּלָאָכָּה.

אֵין נְאָמָעָן פָּן דָּעַם אַיְּנְצִיאָפְּיוּ-קָאָמִיטָעָם

(—) ד. טְשָׁאָרָנִי (—) ז. רִיְיְזָעָן

Adres: W. Lewin, Wilno, Kolejowa 15/3

(J.O.)

86316

ביה"א הראשי "יבנה" בולנה.

ידיעות

מלמדים נזק כב

תלמיד המחלקה

— 2 —



הטסנה הכללית	הציונים	הציונים	הטסנה הכללית
			קרייה.
			כתיבה
4+	4-		חומר
4+	4+		נ"ר
4+	4/+		נמרא
4-	4-		עברית
4+	4+		חשבון
5	5		כתרבז
4-	4-		שפה'ם
5	5		הקשבה
5	5		התמדת
5	5		הנחה

מספר השעורים, שREL:

החלטה המועצה הפרטנית:

הערות:

המקחת
המנהל
המורים } חתימות

חתימת ההורים